



Kit para Conversaciones Comunitarias

Una guía para realizar conversaciones dirigidas
por la comunidad | 2026–2027



**A PLAN FOR TOMORROW,
CRAFTED TODAY.**

¡BIENVENIDOS!

Tiene en sus manos una guía de conversación

Este kit permite que su grupo —un comité, una congregación, un lugar de trabajo, un salón de clases o algunos vecinos alrededor de una mesa— dirija su propia conversación sobre el futuro de Bend y envíe lo que escuchen directamente al equipo del proyecto **Bend Made**, el Plan de Crecimiento de la Ciudad de Bend.

¿De que se trata el proyecto? Bend Made es el plan de crecimiento de la ciudad y la participación de la comunidad es muy importante. El plan coordina la vivienda, la infraestructura y el empleo como un solo sistema para mejorar dónde vivimos, cómo nos movemos y cómo nos ganamos la vida. Oregón exige que las ciudades planifiquen su crecimiento futuro. La manera en que Bend Made elige hacerlo es involucrando a las personas que viven aquí y que estarán aquí durante las próximas décadas. Este es el momento de juntos conectar, imaginar y decidir en qué se convierte Bend.

No necesita ser experto urbanista para participar. Solo reúna a algunas personas, haga las preguntas que hemos incluido en este kit y tome nota de lo que digan. Una conversación comunitaria es una de las herramientas de un esfuerzo de participación más amplio, y cualquier persona puede organizar una, en cualquier lugar.

Este kit incluye:

- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | Lista de preparación | p. 3 |
| 2 | Guía para la persona facilitadora | p. 4 |
| 3 | Preguntas que podrían surgir | p. 7 |
| 4 | Preguntas de visión comunitaria | p. 8 |
| 5 | Páginas de notas de la conversación | p. 9 |
| 6 | Opcional: Para profundizar — Temas específicos | p. 12 |
| 7 | Hoja de registro y actualizaciones del proyecto | p. 25 |

En resumen: las páginas 3 a 11 y la 25 son el kit básico — todo lo que necesita para tener una buena conversación. Las páginas 13 a 24 son temas específicos opcionales para los grupos que quieran profundizar.



Conozca más sobre Bend Made
Visite bendoregon.gov/bendmade para conocer antecedentes, el cronograma y formas de participar.

ANTES DE SU CONVERSACIÓN

Lista de preparación

Elija una hora y un lugar (o una videollamada) y decida más o menos cuánto tiempo tiene. Asegúrese de que tiene los siguientes materiales (impreso o digital):

En persona

- ☐ Hoja de registro y actualizaciones del proyecto (p. 25)
- ☐ Las tres preguntas de visión comunitaria (p. 8)
- ☐ Páginas de notas de la conversación (p. 9–11)
- ☐ Este kit, como referencia rápida
- ☐ Opcional: un tema específico (p. 13–24)

Virtual

- ☐ Página de notas abierta en su pantalla (o en papel)
- ☐ Las tres preguntas de visión a la mano
- ☐ Invite a las personas a escribir su nombre y correo electrónico en el chat para recibir actualizaciones del proyecto
- ☐ Este kit, como referencia rápida

Preguntas para antes de empezar

1. ¿Confirmó el lugar de reunión o el enlace de la videollamada?
2. Si esto es parte de otra reunión, ¿tiene un espacio en la agenda? ¿Y cuánto tiempo?
3. ¿Va a imprimir copias para todos? ¿Tiene suficientes?

Tiempo necesario: planee un mínimo de 20 minutos; lo ideal son unos 45 minutos.

Dos formas de compartir lo que escuchó después de su conversación

Elija la que le resulte más fácil. Por favor, comparta sus notas a más tardar una semana después de la conversación.

Entréguelo en persona

Lleve su material completado — las páginas de notas y la hoja de registro — al mostrador de permisos (permit counter) del Ayuntamiento de Bend (Bend City Hall), 710 NW Wall Street, Bend, OR 97701.

Hágalo en línea



Escanee el código QR para iniciar la conversación comunitaria o entregar sus notas si es que ya tuvo la conversación.

Guía para la persona facilitadora

Lea esto antes de facilitar. Su trabajo no es tener las respuestas, sino dar espacio para las respuestas de los demás.

Recuerde: está bien que haya desacuerdos en su grupo. El objetivo no es que todos estén de acuerdo con algo, sino que haya opiniones sinceras.

Durante la conversación, tome en cuenta lo siguiente:

- **Mantenga la plática en movimiento.** Siga el orden del kit y esté pendiente del tiempo para escuchar a todos.
- **Todos participan, nadie acapara.** Anime a las voces más calladas; no deje que una sola persona domine.
- **Trate de mantenerse en el tema.** Si algo se sale del tema, anótelos y retome el hilo — “Buen punto, déjeme anotarlo.”
- **Recuerde: usted solo está facilitando la plática.** Evite dar sus propias opiniones o responder como una autoridad.
- **Está bien no saber.** Si alguien pregunta algo y usted no sabe que decir, anote la pregunta, diga que la hará llegar al equipo del proyecto, y continúe con la plática.
- **Disfrute la conversación.** Un grupo relajado dice más.

Las conversaciones son flexibles. La mayoría duran de **20 a 40 minutos**, pero una plática de 15 o de 60 también funcionan. Use la guía de abajo para llevar el ritmo.

Pasos para una conversación comunitaria

Presentaciones	Conversación	¿Qué sigue?
5–10 min	15–45 min	5 min

¿Como dirijo la reunión? Es muy sencillo: haga una pregunta, deje que las personas hablen y anote lo que escuche. Repita con todas las preguntas. Ese es todo el método. Siga leyendo para más detalles.

Cómo dirigir la reunión

Presentaciones · 5–10 min

1. **Pase la hoja de registro (p. 25).** Invite a las personas a anotar su correo electrónico si desean recibir actualizaciones del proyecto. En una videollamada, pídale que escriban su nombre y correo en el chat.
2. **Preséntese** y explique por qué está organizando la conversación.
3. **Explique de que se trata Bend Made.** En el recuadro de abajo esta la información:

Bend en dos minutos

Bend está creciendo. Bend Made es el plan de crecimiento de la Ciudad para los próximos 20 años. Coordina la vivienda, el empleo y el transporte como un solo sistema para mejorar dónde vivimos, cómo nos movemos y cómo nos ganamos la vida. En 2020, Bend tenía cerca de 99,000 habitantes. Para 2025, Bend creció a 107,342 habitantes (estimación del Censo de EE. UU) y la población sigue aumentando. Sus ideas y comentarios ayudarán a dar forma a la nueva Visión Comunitaria de Bend y tendrán influencia en las políticas que determinan dónde y cómo crecemos. Lo que su grupo comparta hoy se entrega al equipo de la Ciudad encargado del proyecto. La comunidad tendrá oportunidad de compartir sus ideas hasta marzo de 2027.

Conversación · 15–45 min

1. **Inicie con las tres preguntas de visión (p. 8).** No hay respuestas correctas ni incorrectas — cada punto de vista cuenta.
2. **Confirme lo que escucha.** Puede decir algo como “Entonces, lo que escucho es...” y confirme que entendió bien.
3. **Marque lo que se repite.** Ponga una marca (✓) junto a un tema cada vez que vuelva a surgir — es una forma rápida de mostrar lo que más importa.

Cierre de conversación y cómo compartir

Para finalizar

- ¿Se está acabando el tiempo? Avance con el grupo con amabilidad pero con firmeza: "Quedan pocos minutos; asegúrenos de que todos hayan hablado."
- Dé la oportunidad a todos: "¿Quién más tiene algo que agregar?"
- Cinco minutos antes de terminar, pregunte: "¿Nos faltó algo?"

Próximos pasos · 5 min

1. **Agradezca a todos** por venir y participar.
2. **Invite a las personas a visitar el sitio web de Bend Made** para explorar los temas por su cuenta y participar en otras actividades — incluidos mapas interactivos que no se pueden hacer en papel.
3. **Invítelas a suscribirse para recibir actualizaciones** y a compartir el proyecto con sus propias redes.

Después de la reunión — Dos formas de compartir

Entréguelo en persona

Lleve su material completado — las páginas de notas y la hoja de registro — al mostrador de permisos (permit counter) del Ayuntamiento de Bend (Bend City Hall), 710 NW Wall Street, Bend, OR 97701.

Hágalo en línea



Escanee el código QR para iniciar la conversación comunitaria o entregar sus notas si es que ya tuvo la conversación.

Preguntas que podrían surgir durante la conversación

Estas son las respuestas que daría el personal de la Ciudad si alguien hiciera las preguntas que se encuentran a continuación. Si alguien tiene alguna otra pregunta y usted no sabe la respuesta, solo anótela y diga que lo hará llegar a la ciudad.

¿Por qué tenemos que crecer?

Oregon tiene leyes que exigen que todas las ciudades del estado planifiquen su crecimiento. La Ciudad de Bend no puede impedir que la gente se mude aquí o nazca aquí. Como Ciudad, estamos obligados a mirar hacia el futuro y planificar la vivienda, el empleo, el transporte y el agua y el alcantarillado para la población que se espera que tengamos. Cada ciudad de Oregon está rodeada por un límite de crecimiento urbano (urban growth boundary), que es una línea en el mapa que determina dónde puede darse el crecimiento urbano. Fuera de ese límite, el terreno debe permanecer rural. Dentro del límite, debemos planificar suficiente vivienda y empleo para sostener a nuestra población futura.

¿Cuánto se espera que crezca Bend en los próximos 20 años?

La población actual de Bend es de 107,342 (estimación del Censo de EE. UU. de 2025). Se espera que Bend alcance una población de 154,493 para 2050. El estado de Oregon exige que Bend planifique aproximadamente 34,000 viviendas adicionales para 2050.

¿Cómo planifica la Ciudad la vivienda y cómo se construye?

Como parte de Bend Made, la Ciudad estudiará dónde se puede construir vivienda futura con base en factores como el terreno disponible y los códigos de desarrollo (políticas de la Ciudad que determinan qué se puede construir y dónde). La Ciudad de Bend no construye vivienda. Los desarrolladores privados compran terrenos y construyen viviendas conforme a nuestros códigos de desarrollo.

¿Cómo planifica la Ciudad el transporte?

La Ciudad tiene un **plan de transporte a 20 años** que se enfoca en las principales preocupaciones de movilidad de Bend: la seguridad, las opciones y la congestión. Para atenderlas, la Ciudad creó una lista de proyectos para todos los tipos de traslado: conducir, caminar, andar en bicicleta y transporte público. Muchos proyectos se han financiado con el **Bono de Transporte GO de 2020**. Como parte de Bend Made, este plan de transporte se actualizará. La ley del estado de Oregon exige que planifiquemos de forma que se reduzca la dependencia del automóvil para cada viaje. Esto es para cumplir las metas climáticas del estado de reducir las emisiones de gases de efecto invernadero — menos autos recorriendo distancias más cortas ayuda a lograrlo.

¿Quién toma las decisiones y cómo se toman?

La función del Concejo Municipal de Bend (Bend City Council) es tomar decisiones que beneficien a la comunidad. Una vez que el Concejo haya votado en favor de Bend Made, el documento se enviará al Departamento estatal de Conservación y Desarrollo del Territorio (Department of Land Conservation and Development), que dará la aprobación o el rechazo final del plan. La decisión del Concejo Municipal de Bend estará muy influida por los comentarios de la comunidad (por ejemplo, los comentarios de conversaciones como esta). El Concejo también considerará las recomendaciones de un Comité Conjunto de Trabajo (Joint Working Group Committee), integrado por representantes de un grupo diverso de comités de la ciudad que trabajan en clima, vivienda, equidad, transporte y otros temas.

Preguntas de visión comunitaria

Estas mismas tres preguntas se harán en todas las actividades con la comunidad. Lea cada una en voz alta y luego escuche las respuestas. Use las páginas de notas para registrar lo que escuche.

Pregunta 1

¿Qué es lo que más le gusta de vivir en Bend?

Pregunta 2

¿Qué tendría que pasar para que usted, o las personas que le importan, puedan quedarse a vivir en Bend por muchos años?

Pregunta 3

Imagine que es el año 2050 y todo salió bien y Bend es lo que usted esperaba. ¿Cómo se ve usted en ese futuro?

¿Quiere profundizar en algún tema específico?

Si su grupo tiene tiempo e interés, elija un tema específico de la sección Para profundizar (p. 12–24) — Viviendas, Empleos, Movilidad y más — y continúe con esas preguntas. No es obligatorio. Al terminar, puede invitar a su grupo a visitar el sitio web de Bend Made para explorar los seis temas por su cuenta.

Consejo para facilitar la plática. Si una pregunta no se entiende, pruebe otras formas de plantear la pregunta. Por ejemplo: "¿Qué lo trajo aquí por primera vez, o qué lo mantiene aquí?" "¿Qué le preocupa de los próximos 20 años?" "¿Qué es una cosa que espera que nunca cambie en Bend?"

¿Qué es lo que más le gusta de vivir en Bend?

This image shows a full page of blank, cream-colored paper with horizontal blue ruling lines, typical of notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

¿Qué tendría que pasar para que usted, o las personas que le importan, puedan quedarse a vivir en Bend por muchos años?

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Pregunta 3

Imagine que es el año 2050 y todo salió bien y Bend es lo que usted esperaba. ¿Cómo se ve usted en ese futuro?

Anote lo que escuche. Ponga una marca (✓) cada vez que un tema se repita.

This image shows a full page of blank, cream-colored paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, typical of notebook or legal stationery. There are no margins, text, or other markings present.

Preguntas opcionales

Para profundizar

Las tres preguntas de visión son el corazón de cada conversación. Si su grupo quiere dedicar más tiempo a un tema, elija cualquiera de los seis temas específicos de las páginas siguientes y continúe la plática.

Cada tema se encuentra en el sitio web de Bend Made, así que profundizar aquí es lo mismo que profundizar en línea.

Explore los temas: páginas 13–24

Nuestra gente y pertenencia	p. 13	Viviendas y vecindarios	p. 15
Empleos y economía	p. 17	Crecimiento y urbanización	p. 19
Clima y naturaleza	p. 21	Movilidad	p. 23

Nuestra gente y pertenencia

Este tema trata sobre quién se siente bienvenido en Bend, quién puede participar y cómo las decisiones que vienen pueden ampliar el acceso. Después de cubrir las preguntas de visión comunitaria, comenten las siguientes preguntas. No es necesario responder todas.

- 1 Comparta un lugar o un momento en Bend donde haya sentido que personas de todos los orígenes son bienvenidas.
- 2 ¿Hay lugares, servicios o programas que se sientan difíciles de acceder, poco amables o fuera de alcance? (Piense en parques, transporte público, servicios y permisos de la Ciudad, reuniones públicas y eventos cívicos, atención médica, asistencia para vivienda.) ¿Quién podría quedar excluido en estos lugares?
- 3 ¿Cuáles son las mayores dificultades para vivir bien en Bend — encontrar una vivienda que pueda pagar, llegar al trabajo y a las necesidades diarias, encontrar empleo, o tener voz en la vida cívica? ¿Por qué es difícil?
- 4 ¿Como podría Bend apoyar las necesidades de su comunidad o de las comunidades con las que usted trabaja?

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Nuestra gente y pertenencia

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Viviendas y vecindarios

Este tema trata sobre qué tipos de viviendas necesita Bend, dónde se ubican y cómo más personas pueden echar raíces en Bend. Después de cubrir las preguntas de visión comunitaria, comenten las siguientes preguntas. No es necesario responder todas.

1 ¿Qué es lo que más le importa de su vecindario? (por ejemplo: poder caminar, parques y senderos cercanos, poco tráfico, variedad de tipos de vivienda, escuelas cercanas, conexiones comunitarias, acceso a empleos y servicios)

2 ¿Cuáles son los tipos de vivienda que más se necesitan en Bend? (por ejemplo: unidades de vivienda accesoria (ADU), conjuntos de casitas, casas adosadas, dúplex/plexes, edificios pequeños de apartamentos, casas unifamiliares)

3 ¿Su vivienda actual satisface las necesidades de su hogar? Si no, ¿qué le hace falta a su vivienda?

4 ¿En qué parte de la ciudad le gustaría vivir pero no puede porque no hay vivienda disponible o porque no puede pagarla?

Notas

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Viviendas y vecindarios

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Empleos y economía

Este módulo trata sobre los tipos de trabajo que hay en Bend, lo que falta y cómo la economía puede apoyar a las personas que hacen de Bend lo que es. Después de cubrir las preguntas de visión comunitaria, comenten las siguientes preguntas. No es necesario responder todas.

1 ¿Qué tipo de negocios, servicios o comodidades desearía que Bend tuviera más?

2 ¿Qué partes de Bend se sienten que están bien económicamente? ¿cuáles necesitarían más inversión? (p. ej., el centro (Downtown), el este, el oeste, el norte, el sur de Bend, Old Mill/Central)

3 ¿Qué cosas no hay en Bend que tiene que salir a buscar? (por ejemplo: tiendas especializadas, restaurantes y vida nocturna, entretenimiento y artes, especialidades médicas, educación superior, servicios profesionales, viajes en avión, etc)

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Empleos y economía

This image shows a full page of blank, cream-colored paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, typical of notebook or legal stationery. There are no margins, text, or other markings on the page.

OPCIONAL • PARA PROFUNDIZAR

Crecimiento y urbanización

Proteger lo que hace fuerte a Bend a medida que crece.

Este módulo trata sobre dónde irán las próximas viviendas, empleos y servicios de Bend — y cómo crece la ciudad conservando su carácter. Después de cubrir las preguntas de visión comunitaria, comenten las siguientes preguntas. No es necesario responder todas.

PREGUNTAS:

1 Bend tiene que planificar una cantidad determinada de nuevas viviendas y empleos durante los próximos 20 años, y esas viviendas y lugares de empleo se tienen que construir en algún lado. Pueden ser dentro del límite urbano de Bend, o afuera, por lo que se ampliaría el límite de la ciudad. Construir dentro del límite implica construir edificios más altos, por lo que se aprovecharían más las calles y los servicios que ya existen. Sin embargo, esto podría generar que el carácter de algunas zonas cambie. Construir fuera del límite agrega nuevos costos de infraestructura y estaría sujeto a las reglas estatales sobre la ampliación del límite. ¿Qué sería mejor para Bend: ¿construir dentro de límite con edificios más altos, o fuera del límite? ¿por qué?

2 A medida que Bend crece, ¿dónde le gustaría más que se ubiquen las nuevas viviendas y empleos?

Visite el mapa. Entre a la página web de Bend Made. A través de la herramienta de participación en línea, visite el mapa de este tema para colocar marcadores sobre qué áreas se deben proteger, dónde debe haber espacio para nuevas viviendas y dónde debe haber espacio para nuevos empleos.

Notas

Crecimiento y urbanización

This image shows a single page of white paper with horizontal blue lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Clima y naturaleza

Este módulo trata sobre mantener sanos los sistemas naturales de Bend a medida que la ciudad crece: el agua, la resiliencia ante los incendios forestales y el clima, los espacios abiertos y el aire libre. Después de cubrir las preguntas de visión comunitaria, comenten las siguientes preguntas. No es necesario responder todas.

1 Pensando en los próximos 20 años, ¿cuánto le preocupa cada uno de estos peligros — los incendios forestales, el humo de los incendios, la sequía y el suministro de agua, la reducción de la capa de nieve, el calor extremo y los fenómenos meteorológicos extremos (inundaciones, viento, rayos)? ¿Qué ayudaría a que usted o su vecindario se sientan más preparados?

2 ¿Qué partes de la naturaleza de Bend son más importantes para su vida diaria — el río Deschutes, los senderos, los parques, las vistas de las Cascades, la recreación de invierno o los espacios abiertos? ¿Por qué?

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Clima y naturaleza

This image shows a full page of blank, cream-colored paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, typical of notebook or legal stationery. There are no margins, text, or other markings present.

OPCIONAL • PARA PROFUNDIZAR

Movilidad

Movernos por una ciudad en crecimiento.

Este módulo trata sobre conectar lugares y personas, y tener opciones seguras — ya sea que maneje su carro, tome el autobús, ande en bicicleta, se desplace en silla de ruedas o camine. Después de cubrir las preguntas de visión comunitaria, comenten las siguientes preguntas. No es necesario responder todas.

PREGUNTAS:

- 1** El Plan del Sistema de Transporte (TSP) actual de la Ciudad impulsa los siguientes objetivos para guiar las inversiones de transporte de Bend. ¿Qué objetivos son los más importantes para usted?
 - Aumentar la capacidad, la calidad y la conectividad del sistema de transporte para todos los usuarios
 - Garantizar la seguridad de todos los usuarios
 - Facilitar la oferta de vivienda, la creación de empleo y el desarrollo económico para acompañar el crecimiento
 - Proteger la habitabilidad y garantizar la equidad y el acceso al sistema de transporte
 - Cuidar el medio ambiente
 - Tener una visión regional y enfocada en el futuro
 - Implementar un plan integral de financiamiento y ejecución

- 2** ¿Hay objetivos que agregaría, cambiaría, o quitaría?

Notas

Movilidad

This image shows a full page of blank, cream-colored paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, typical of notebook or legal stationery. There is no handwriting or other markings on the page.

Registro y actualizaciones del proyecto

Pase la hoja de registro con los participantes de su grupo. Compartir su nombre y correo electrónico es opcional — solo si quiere recibir actualizaciones del proyecto Bend Made. No compartiremos su información con nadie más que el equipo del proyecto.

Grupo / organización: _____ Fecha: _____

Lugar: _____ Persona facilitadora: _____

N.º de personas hoy: _____

Nombre	Correo electrónico (opcional)	Agrégueme a las actualizaciones ✓

Privacidad: los correos se usan solo para actualizaciones del proyecto Bend Made y nunca se comparten públicamente ni se publican junto con las notas de su grupo.

**710 NW Wall Street
Bend, OR 97703**

541-388-5505

bendoregon.gov



Servicios de asistencia lingüística e información sobre alojamiento para personas con discapacidad

Puede obtener esta información en formatos alternativos como Braille, formato electrónico, etc. También disponemos de servicios gratuitos de asistencia lingüística. Póngase en contacto en correo electrónico accessibility@bendoregon.gov o número de teléfono 541-693-2198. Los usuarios del servicio de retransmisión deben marcar el 7-1-1. Por favor, envíe sus solicitudes con 48-72 horas de antelación al evento; todas las solicitudes están sujetas a los tiempos de procesamiento del proveedor.

Accommodation Information for People with Disabilities & Language Assistance Services

You can obtain this information in alternate formats such as Braille, electronic format, etc. Free language assistance services are also available. Please email accessibility@bendoregon.gov or call 541-693-2198. Relay Users Dial 7-1-1. All requests are subject to vendor processing times and should be submitted 48-72 hours in advance of events.



**A PLAN FOR TOMORROW,
CRAFTED TODAY.**